

Inhaltsverzeichnis / 目錄

Vorwort / 引言	1
Über Geister schreiben / 寫下鬼魂大小事	3
Vorbemerkung zu den Illustrationen / 插圖概念	7
Kapitel 1: Wer wird ein Geist? / 誰會變成鬼?	9
1. Geister und der Ahnenkult / 鬼神與祖先	
2. Yin und Yang / 陰陽	
3. Die Zusammensetzung der Seele und die Ahnentafel / 三魂七魄與牌位	
4. Die Bestattung / 葬儀	
5. Die Unterwelt / 地獄	
6. Frischverstorbene können stur sein / 死人直	
7. Mädchentempel und die Geister unverheirateter Frauen / 姑娘廟	
8. Geisterhochzeit / 冥婚	
9. Einen Ersatz finden / 抓交替	
10. Die schwarze Befehlsflagge / 黑令旗	
Kapitel 2: Geisterverehrung und Rituale / 鬼神崇拜和祭儀	41
1. Die Guten Brüder / 好兄弟	
2. Das Schriftzeichen Geist / 鬼字	
3. Geister- und Göttertempel / 陰廟與陽廟	
4. Dazhongye – der Vorsteher der Leute / 大眾爺 萬民之首	
5. Geistergeld / 紙錢	
6. Der schwarze Schirm / 黑傘	
7. Babygeister / 嬰靈	
8. Das Qingming-Fest / 清明節	
9. Das Böse am Strick in der Stadt Lukang / 鹿港小鎮 送肉粽	
10. Der Stadtgott auf Nachtpatrouille / 城隍爺 暗訪夜巡	
Kapitel 3: Der Geistermonat in Taiwan / 臺灣鬼月的規矩	73
1. Der Geistermonat / 鬼月	
2. Geisterfestivals / 中元祭	
3. Dashiye – der König der Geister / 大士爺 鬼王	
4. Zhong Kui tanzt / 跳鍾馗	
5. Geisterregel im Geistermonat: Opfergaben bringen / 鬼月規矩 普渡供品	
6. Geisterregel im Geistermonat: Nicht die Geister mit Obstopfern zu sich einladen / 鬼月規矩 不能拜的水果	
7. Geisterregel im Geistermonat: Sich von Laternen fernhalten / 鬼月規矩 不要靠近燈籠	
8. Geisterregel im Geistermonat: Nie den letzten Bus oder die letzte Bahn nehmen / 鬼月規矩 不搭末班車	

9. Geisterregel im Geistermonat: Das Wasser meiden /

鬼月規矩 | 不要下水

10. Geisterregel im Geistermonat: Keine Kleidung über Nacht zum Trocknen aufhängen /

鬼月規矩 | 不要晾衣晾過夜

11. Geisterregel im Geistermonat: Das Licht im Treppenhaus brennen lassen /

鬼月規矩 | 不要關樓梯間的燈

12. Geisterregel im Geistermonat: Nicht umziehen /

鬼月規矩 | 不要搬家

13. Geisterregel im Geistermonat: Keine zerrissenen Sachen tragen /

鬼月規矩 | 不要穿得破破爛爛

14. Geisterregel im Geistermonat: Keine Puppen im Haus haben /

鬼月規矩 | 不要在家放人偶

15. Geisterregel im Geistermonat: Nicht wild umher fotografieren /

鬼月規矩 | 不要亂拍照

16. Geisterregel im Geistermonat: Nicht nachts singen oder pfeifen /

鬼月規矩 | 不要夜晚高歌

17. Geisterregel im Geistermonat: Keine Insekten töten /

鬼月規矩 | 不要殺蟲子

Kapitel 4: Wie man sich (k)einen Geist einfängt / 如何不被鬼抓走

126

1. Geisterregel: Den Regenschirm nicht im Haus öffnen /

2. 靈界守則 | 不要在室內開傘

2. Geisterregel: Kein Geld von der Straße aufheben /

靈界守則 | 不要在街上撿錢

3. Geisterregel: Keine herrenlosen Götterstatuen mitnehmen /

靈界守則 | 不要撿走廢棄神像

4. Geisterregel: Keine Geisterwohnungen kaufen /

靈界守則 | 凶宅

5. Geisterregel: Keine Essstäbchen in den Reis stecken /

靈界守則 | 筷子不要插飯裡

6. Geisterregel: Die drei Feuer bewahren /

靈界守則 | 守好三把火

7. Geisterregeln im Hotel /

靈界守則 | 旅館裡的鬼魂

8. Die tote Katze im Baum / 死貓掛樹頭

9. Die Präsidenten und die Schattenleichen / 蔭屍

10. Talismane / 驅邪符

11. Hunde mit weißen Pfoten / 白腳蹄

12. Wie man Geister von Babys fernhält / 床母

13. Ein Kraut gegen Geister / 辟邪植物

14. Die Seele nach dem Schrecken wieder einsammeln / 收驚

15. Von Tempelschwellen und Türgöttern / 寺廟的門檻與門神

16. Steine, die Geister vertreiben / 石敢當

Kapitel 5: Geisterorte / 鬧鬼的所在

176

1. Hausgeister / 家宅
2. Hotelgeister / 飯店
3. Krankenhausgeister / 醫院
4. Geister in der Metro / 捷運
5. Geister an den Universitäten / 大學
6. Schulgeister / 校園
7. Geister in der Armee / 軍隊
8. Berggeister / 雪山
9. Der Geist im Bambuswald / 竹林
10. Geisterstraßen – Straßengeister / 北宜公路
11. Geisterhäuser / 西寧國宅
12. Die Geistermärkte der Pescadoren / 澎湖鬼市
13. Die dunkle Insel der Geister / 暗澳鬼島

Kapitel 6: Die Grenze zur Unterwelt / 陰陽的邊界

217

1. Wer kann Geister sehen - Yin-Yang Augen / 陰陽眼
2. Träume mit Geistern / 託夢
3. Der Geist in meinem Bett / 鬼壓床
4. Geisterwände / 鬼打牆
5. Der Geist hält die Augen zu / 鬼遮眼
6. Selbstmord in roter Kleidung / 穿紅衣自殺
7. Die Geister und die Spielsucht / 大家樂明牌
8. Tellerrücken / 碟仙
9. Die Puppentante / 乩姨
10. Das Ritual der Reise in die Unterwelt / 觀落陰

Kapitel 7: Die Geister Taiwans / 臺灣的鬼靈

249

1. Die Seelenblume der sieben Schönheiten / 魂花
2. Die niederländische Prinzessin mit den acht Schätzen / 八寶公主
3. Der Geist von Koxingas Tochter / 鄭女
4. Wu Feng und die indigene Bevölkerung / 吳鳳
5. Die Geistfrau am Dajia Fluss / 大甲溪女鬼
6. Der weinende Geist vom Baozang Tempel / 寶藏巖鬼哭
7. Der Geistervogel von Kinmen / 金門鬼鳥
8. Der Geist der Schweinemutter / 豬母鬼
9. Schwester Lintou in der Pandane / 林投姐
10. Chen Shouniang erscheint / 陳守娘
11. Zhou Cheng ging nach Taiwan / 周成過臺灣
12. Das Stuhlmädchen / 椅仔姑
13. Der verschwundene Malaria-Geist / 瘧鬼
14. Die Geistfrau mit dem Putzfimmel / 金魅
15. Vom Wassergeist zum Stadtgott / 水鬼升城隍

16. Die dichtende Geistfrau vom Jiantan Tempel / 劍潭詩魂
17. Liao Tianding – der gesetzlose Geist / 廖添丁
18. Die Geistfrau des Leuchtturms auf der Mudou Insel / 目斗嶼女鬼
19. Die Geistfrau mit der duftenden Seele / 香魂女鬼
20. Die Grabhöhle der Geistmutter / 鬼母穴
21. Der japanische Pilot, der ein Geist und dann ein Gott wurde / 飛虎將軍
22. Die fehlenden Geister des 228-Massakers / 二二八事件的失蹤亡靈
23. Der Fall Zhu Xiuhua / 借屍還魂
24. Der Tod der 25 jungen Frauen im Qijin-Führungsglück / 旗津渡輪二十五淑女
25. Urbane Legende – Der Fisch mit dem Frauengesicht / 都市傳說 | 人面魚
26. Urbane Legende – Das kleine Mädchen in Rot / 都市傳說 | 紅衣小女孩
27. Urbane Legende – Der Xinhai-Tunnel / 都市傳說 | 辛亥隧道
28. Urbane Legende – Geisterschiffe / 都市傳說 | 幽靈船
29. Die Geister der indigenen Völker Taiwans / 臺灣原住民的鬼靈

Kapitel 8: Geister in Medien / 媒體裡的靈異

342

1. Geister auf Google Maps – ein Fenster in die Unterwelt /
2. Google地圖上的鬼 | 冥間之窗
2. Geistermarkt – Gute Brüder, ich habe noch ein bisschen Hunger /
鬼市集 | 好兄弟我還有點餓
3. Kataoka Iwao katalogisiert die taiwanischen Geister / 片岡巖 | 臺灣風俗誌
4. Der Meister der Geistergeschichten / 司馬中原 | 鬼故事大師
5. Filme und Fernsehshows über Geister / 靈異故事 | 鬼影鬼視
6. Geister in Büchern / 靈異故事 | 書本文字